

# Index des mots

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **41 (1977)**

Heft 163-164

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# INDEX DES MOTS <sup>1</sup>

## PRINCIPALES ABRÉVIATIONS.

### *Celtique.*

gaul. = gaulois

### *Espagnol.*

arag. = aragonais

cast. = castillan

cat. = catalan

nav. = navarrais

### *Français.*

afr. = ancien français

apic. = ancien picard

awall. = ancien wallon

fr. pop. = français populaire

mfr. = moyen français

wall. = wallon

### *Francoprovençal.*

sav. = savoyard

### *Germanique.*

burg. = burgonde

franc. = francique

got. = gotique

### *Italien.*

carr. = de Carrare

piém. = piémontais

sal. = de Salente

### *Latin.*

lat. méd. = latin médiéval

### *Occitan.*

alang. = ancien languedocien

ard. = ardéchois

béarn. = béarnais

gasc. = gascon

Gir. de Rouss. = langue de Girart de Roussillon

### *Roumain.*

aroum. = ancien roumain

roum. dial. = roumain dialectal

<p><b>Celtique.</b></p> <p><i>darnos</i> gaul..... 25</p> <p><b>Espagne.</b></p> <p><i>abejera</i> arag., nav. 303, N I</p> <p><i>ador</i> arag., nav. 303, N I</p> <p><i>(a)dula</i> arag., nav. 303, N I</p> <p><i>almenara</i> arag., nav. 303, N I</p>	<p><i>amprio</i> arag..... 323</p> <p><i>antibo</i> arag. nav... 303, N I</p> <p><i>arañón, arañonero</i> nav.-arag... 303, N I, 323</p> <p><i>arguellado, arguil-lado</i> arag., nav.. 303, N I</p> <p><i>arna</i> arag..... 323</p> <p><i>arpo</i> nav..... 324</p> <p><i>bacón</i> a. nav..... 324</p> <p><i>badallar</i> arag., cat. 314</p> <p><i>bandera</i>..... 324</p>	<p><i>bandir</i> a. cat..... 325</p> <p><i>barda</i> cast., nav.-arag., cat..... 325</p> <p><i>bodas</i> cat..... 233</p> <p><i>bolumaga</i> nav.-arag. 325</p> <p><i>boque</i> nav.-arag... 325</p> <p><i>bosc</i> cat..... 326</p> <p><i>bote</i> cast..... 333</p> <p><i>botella</i> cast..... 326</p> <p><i>bru</i> cat..... 327</p> <p><i>buscar</i> cat..... 327</p> <p><i>capirón</i> nav.-arag.. 327</p> <p><i>cendal</i> cat..... 328</p>
--	---	--

1. L'index, plus bref que d'habitude, ne tient compte que des mots étudiés du point de vue lexicologique.



- esfraieure* afr..... 363  
*esfraise* afr..... 364  
*esfrei* afr..... 363  
*espire* apic..... 372  
*-esque*..... 195  
*estompie* mfr..... 377  
*estorme* afr..... 373  
*estorm(e)is* mfr..... 373  
*estormie* afr..... 373  
*estormison* afr..... 373  
*estormissement* afr.. 373  
*estриф* afr..... 373  
*feste* afr..... 363  
*fétus* (se mettre sur ses 3... ; ses 4...) wall..... 48  
*filets* (se mettre sur ses quatre...) wall. 49  
*filipus* (être mis sur ses 4...) wall..... 51  
*forestier* afr..... 192  
*fraiseis* afr..... 363  
*fraise* afr..... 364  
*frais* afr..... 363  
*frait* afr..... 363  
*frapier* afr..... 365  
*frapin* afr..... 365  
*fredelle* mfr..... 378  
*fremisor* afr..... 364  
*fremissement*..... 364  
*fremor* afr..... 364  
*frenor* afr..... 363  
*freor* afr..... 363  
*friente* afr., mfr... 364  
*fumée* afr..... 430  
*fumeux* afr..... 430  
*gissir* afr..... 97, N 4  
*glas* afr..... 362  
*glatissement* afr., mfr..... 365  
*halimot* afr..... 378  
*harnoise* afr..... 365  
*herle* afr..... 365  
*hibondiere* apic..... 378  
*hueis* afr..... 365  
*huison* afr..... 365  
*hustin, hustine* afr. mfr..... 366  
*hustinement* afr..... 366  
*hustison* afr..... 366  
*hutin* afr., mfr.... 366  
*hutinage* mfr..... 366  
*januaige* afr..... 202  
*kauchier* afr..... 378  
*li, l'* afr..... 77 ss.  
*magistrat*..... 412  
*maire* afr.,..... 192  
*marance* afr..... 367  
*maréchal* afr..... 192  
*marrison* afr..... 367  
*médecin*..... 412  
*merdaille* fr. pop.. 191  
*meslee* afr..... 367  
*ministre*..... 412  
*moral*..... 432-434  
*morale*..... 432-434  
*moralemment*..... 433  
*mouvin* afr..... 367  
*movant* afr..... 367  
*nature*..... 434  
*noisance* afr..... 368  
*noise* afr., mfr.... 367  
*noisee, noisement, noisier* afr..... 368  
*noisor* afr..... 368  
*officier*..... 412  
*organerie* mfr..... 368  
*outrecuidance* afr... 430  
*(s')outrecuidier* afr. 430  
*pasteur*..... 412  
*pinter* fr. pop..... 191  
*pisser sur la fosse de quelqu'un* fr. pop. 191  
*politique*..... 434  
*posnée* afr..... 430  
*pot*..... 333  
*prévôt* afr..... 192  
*putain*..... 334  
*putanisme* fr. pop.. 191  
*quarante - deux* (se mettre sur ses...) wall..... 57  
*quarante-et-un* (être sur son) wall... 56  
*quatorze* (se mettre sur ses...) wall... 52  
*quinze* (être tiré sur ses...) wall..... 52  
*rachage* afr..... 202  
*raison*..... 434  
*rebosie* awall..... 378  
*religion*..... 434  
*resonacion* mfr.... 372  
*resonee, resoneis, resonnement, resonie* afr..... 372  
*res(s)on* afr., mfr... 371  
*retin* mfr..... 376  
*rime* afr..... 371  
*rimur* afr..... 370  
*ruit* mfr..... 370  
*sabateis* afr..... 371  
*sabbat* mfr., fr.... 371  
*seigle*..... 335  
*senage* afr..... 202  
*sénéchal* afr..... 192  
*sociologue*..... 412  
*soldat, soldate*..... 412  
*son* afr..... 371  
*sonement* afr., mfr.. 371  
*sonite* afr..... 371  
*sonois* afr..... 371  
*strepissement* mfr.. 372  
*strepit* afr., mfr... 372  
*strepitation* mfr... 373  
*tabarie* afr..... 373  
*tabor* afr..... 373  
*taboreis* afr..... 374  
*taborement* afr..... 374  
*taborerie* afr..... 374  
*taborie* afr..... 373  
*taborne* afr..... 374  
*tamboisseis, tamboissement* afr... 374  
*tambuire* afr..... 374



- arna, arne*..... 323  
*arpa, arpe*..... 324  
*azemprar* a. occ.... 323  
*bandiera* a. occ.... 324  
*bandir* a. occ.... 325  
*barbalanca* gasc.... 28  
*barta*..... 325  
*bosc*..... 326  
*boulimaco, bulu-*  
*mago* gasc.. 325, N 4  
*bouscá*..... 327  
*boutilho*..... 326  
*brun*..... 327  
*capiròt, capiroù*  
*gasc*..... 327  
*cendal* a. occ.... 328  
*chìcou* gasc..... 321  
*cobertor* a. occ.... 328  
*condamina* a. occ.... 328  
*coscolha* a. occ.... 328  
*cosin, cosina* a. occ. 328  
*estourlenc* Gir. de  
*Rouss*..... 97  
*fem, femar*..... 329  
*fromagère* ard..... 24  
*fuiaraco*..... 20  
*garanher* gasc..... 27  
*garbach* gasc..... 321  
*garganto* gasc..... 321  
*gris* a. occ..... 331  
*hoelharaca* gasc.... 20  
*horaganha*..... 17, N 1  
*hòrgo* gasc..... 329  
*huranha*..... 17, N 1  
*limogo* gasc... 325, N 4  
*mainh, magn* a. occ. 331  
*màngou* gasc..... 322  
*mascarar*..... 332  
*misharanha* gasc.... 24  
*momaraca* gasc..... 20  
*mousséta* béarn.... 322  
*moùssou, moussét*  
*béarn*..... 322  
*nebot* a. occ..... 333  
*pàrdou* gasc..... 322  
*pastel* a. occ..... 333  
*perla* a. occ..... 333  
*pèrrou* gasc..... 322  
*pìgaranha* gasc.... 24  
*pincharanh, pica-*  
*ranh* gasc..... 25  
*pinshar* gasc..... 25  
*puta* a. occ..... 334  
*quintaa, quindaa*  
*béarn*..... 334  
*raca*..... 19  
*racanhera*..... 19  
*raousá*..... 102  
*raouzilhos*..... 102  
*rau* Gir. de Rouss... 98  
*rausada* alang. 102, N 3  
*rauza* a. occ..... 101  
*rauazar* alang. 102, N 3  
*sanglanha*..... 17, N 1  
*sartre* a. occ..... 335  
*segla* a. occ..... 335  
*taradar* gasc..... 27  
*taragaça* gasc..... 25  
*taranha, tiratanha*  
*et autres formes*  
*voisines dési-*  
*gnant l'araignée*  
*gasc*..... 14 ss.  
*tarar* gasc..... 27  
*tardar*..... 18  
*targanhar* gasc.... 27  
*tarranhar* gasc.... 27  
*tata*..... 18  
*tatòia*..... 18  
*telèr* gasc..... 20  
*tirar* gasc..... 27  
*tòriaca* gasc..... 21  
*tòtchou* gasc..... 322  
*tralhar* gasc..... 21  
*tranhar* gasc..... 21  
*triacá* gasc..... 21  
*tur*..... 18, N 1  
*turana*..... 18, N 1  
*turiaca* gasc..... 21  
*turlhaca* gasc..... 21
- Portugais.**
- padroeiro*..... 37, N 3
- Roumain.**
- berbecé*..... 355, N 2  
*brusture*..... 355, N 2  
*burete*..... 355, N 2  
*castravete*..... 355, N 2  
*cătană* roum. dial.  
356, N 1  
*cîine*..... 355, N 2  
*copture* aroum. 355, N 4  
*dînte*..... 355, N 2  
*fluture*..... 355, N 2  
*frate*..... 355, N 2  
*ginere*..... 355, N 2  
*greiere*..... 355, N 2  
*iepure*..... 355, N 2  
*june*..... 355, N 2  
*lapte*..... 355, N 2  
*lungi*..... 355, N 4  
*macrou*..... 357  
*mire*..... 355, N 2  
*munte*..... 355, N 2  
*nasture*..... 355, N 2  
*nume*..... 355, N 2  
*oaspete*..... 355, N 2  
*papă*..... 355, N 1  
*părinte*..... 355, N 2  
*paşă*..... 355, N 1  
*pepene*..... 355, N 2  
*perete*..... 355, N 2  
*peşte*..... 355, N 2  
*pieptene*..... 355, N 2  
*pîntece*..... 355, N 2  
*popă*..... 355, N 1  
*prîncipe*..... 355, N 2  
*radiou*..... 357  
*rege*..... 355, N 2  
*şarpe*..... 355, N 2  
*şcoli*..... 355, N 4  
*sîmbure*..... 355, N 2  
*slugă*..... 356, N 1

*soare*..... 355, N 2  
*spate*..... 355, N 2  
*stilou*..... 357  
*știulete*..... 355, N 2  
*studiou*..... 357  
*tăciune*..... 355, N 2  
*tată*..... 355, N 1  
*țimțuri*..... 355, N 4  
*vierme*..... 355, N 2

**Onomastique.**

Noms de lieux.

*Bonamaison* esp.... 312  
 et 312, N 3

*Gallur, Galur* esp.  
 312, et 312, N 2  
*Gioia* ital..... 198  
*Jouy - en - Argonne*  
 fr..... 198  
*Jouy (Mont...)* fr... 198  
*Mesones, Massones*  
 esp. 312 et 312, N 3  
*Valdegallur* esp.... 312

## Hydronyme.

*Seine* fr..... 202

**Cartes de l'ALG.**

4 *souris*..... 17, N 1  
 7 *mulot*..... 17, N 1  
 38 *lézard gris*.. 17, N 1  
 54 *hanneton*... 18, N 1  
 70 *toile d'araignée*.. 20  
 170 *prunelle*..... 22

**Carte de l'ALJA.**

15 *la lune*..... 115

**Carte de l'ALMC.**

343 *le faucheur*..... 24

---

IMPRIMERIE PROTAT FRÈRES, MACON. — JANVIER 1978. — DÉPÔT LÉGAL : 1<sup>er</sup> TRIM. 1978.  
N° D'ORDRE CHEZ L'IMPRIMEUR : 2784. — N° D'ORDRE CHEZ L'ÉDITEUR : 163-164.